

女巫追杀案



(德) Stefan Wolf 著
王燕生 审校
胡蔚 译



北京少年儿童出版社

TKKG 少年侦探丛书

女巫追杀案

(德) Stefan Wolf 著

王燕生 审校

胡蔚 译

北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

女巫追杀案/(德)沃尔夫(Wolf, S.)著;胡蔚译.-北京:北京少年儿童出版社, 1998

(TKKG 少年侦探丛书)

ISBN 7-5301-0695-3

I. 女… I. ①沃…②胡… III. 儿童文学-侦探小说-德国-现代 IV. I516.845

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 40040 号

著作权合同登记号:图字 01-98-0678

©1981 Edition by Pelikan, D—30177 Hannover, Germany.

1999 年中文简体字版由 Pelikan 出版公司授权北京出版社独家出版发行。

版权所有 不得翻印

TKKG 少年侦探丛书

女巫追杀案

NUWU ZHUISHA AN

(德)Stefan Wolf 著

王燕生 审校

胡蔚 译

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码:100011

北京出版社总发行

新华书店经销

北京市通县电子外文印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 6.5 印张

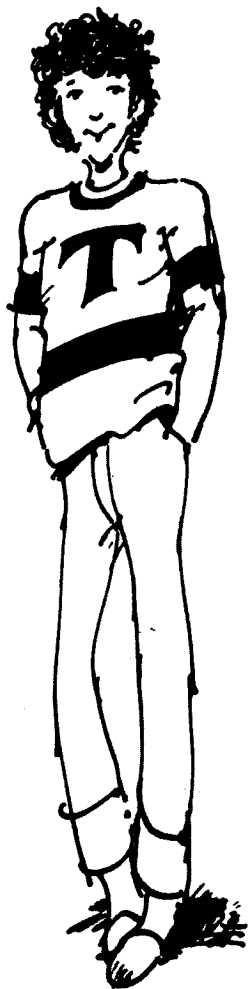
1999 年 5 月第 1 版 1999 年 5 月第 1 次印刷

印数 1—5 000

ISBN 7-5301-0695-3/I·239

定价:8.50 元

【人物介绍】



彼得·卡斯腾

彼得是TKKG 侦探小组的头儿。为什么他们这个小组叫“TKKG”呢？因为他们每个人的德文名字的第一个字母拼到一起正好是TKKG。彼得十三岁，是9 年级b 班的住校生，长着一头褐色的鬈发，脸总是晒得黑黑的。他是一个顶刮刮的运动健将，特别擅长柔道、排球和田径。他父亲六年前不幸去世。母亲挣钱不多，但宁肯自己省吃俭用，也要供儿子上学读书。彼得用他那优异的成绩来回报妈妈。另外，哪儿需要帮助，哪儿就少不了他。凡有不公正的地方，他都要去打抱不平。

[人物介绍]

卡尔·菲尔斯坦

卡尔和彼得一样，也在9年级b班读书。但他不在学校寄宿，而是住在城里的家中。卡尔从他当数学教授的父亲那里继承了惊人的记忆力，因而绰号叫“电脑”。遗憾的是，打斗时记忆力可帮不上他的忙，那时候最好是肌肉发达，而他却长得又高又瘦，一点儿力气也没有。所以，一遇到这种情况，他只能躲在后边，用他的大脑作武器——但他从来不是胆小鬼。一激动就要擦眼镜，这是他的小毛病。



[人物介绍]



维利·绍尔里希

维利是个非常了不起的小家伙。如果他不这么爱吃零食的话，人们对他是无可指责的。只吃一板巧克力吧——那可解不了馋，最好吃两板、三板甚至五板，结果我们的维利·绍尔里希就变得越来越胖，叫他“胖墩儿”一点儿也不委屈。他和彼得在同一班读书，住同一间宿舍，心里天天盼望能像彼德那样高大健壮。胖墩儿的父母非常有钱，他们开着一家巧克力工厂，但是小家伙还是觉得住在学校里快活。

[人物介绍]

佳碧·格罗克纳

佳碧一头金发，碧蓝的眼睛，长长的睫毛，非常漂亮。但她一点儿也不因此自命不凡，相反，几个男孩子那些开玩笑捉弄人的事，都少不了她。她也在9年级b班，但是住在家里。她爸爸是刑警队长。佳碧是个游泳健将，英语成绩也是全班第一。她非常喜欢动物，见着狗就让它伸出爪子，因而得了个外号“小爪子”。她与那条长耳朵矮脚西班牙小狗形影不离，遗憾的是，这条狗的一只眼睛瞎了。但是它什么都闻得见，特别是烤鸡。



目录

- 1 电影院里的意外事件.....(1)
- 2 深夜里传来呼救声.....(14)
- 3 给窃贼画像(25)
- 4 胖墩儿拉了一裤子.....(36)
- 5 雷克斯的突然袭击(45)
- 6 晚报记者来访.....(59)
- 7 哈里洗了个凉水澡(72)
- 8 一头鹿和五十只蚂蚁.....(88)
- 9 有人破门入室.....(105)
- 10 黑尔加忧心忡忡.....(122)
- 11 狡诈的经纪人(133)
- 12 巫婆起舞.....(145)
- 13 蓝色的大拇指(159)
- 14 真相大白.....(176)
- 15 篝火边的圈套(186)



1 电影院里的意外事件

星期六那天傍晚天气炎热，闷热的空气在城市的大街小巷蔓延。这时，佳碧和彼得却在街上以极快的速度飞驰——骑着他们的自行车。

尽管如此——彼得惊讶地发现——佳碧看上去却如此精力充沛，清新美丽得像一朵清晨的玫瑰。这是什么原因呢？八成是天生的吧。

佳碧金黄色的头发在风中飘动，蓝色的百褶裙被风吹得鼓鼓的。她笑着向他转过头：

“我们还能赶上这场电影吗？”

“开头那部分怕是赶不上了。电影已经开始了……对，就是现在这时候。”

“但愿我们不要错过什么，电影票好不容易才到手的。”

赶到电影院的时候，他们迟到了五分钟。他们把自行车用链条拴在一起之后，便风风火火地穿过休息室，冲进大厅。大厅里一片漆黑，加映



片还未结束——这是一些攀登悬崖的镜头，极其紧张刺激。

“请在这儿就座。”女引座员轻轻地说——把他们俩领到了最后一排，那儿已经坐着几对年轻人。

“总算到了！”佳碧嘟囔着，“片子如果太吓人的话，我可要钻到座位底下去哟。”

“到时我会告诉你，什么时候可以重新钻出来。”

佳碧轻轻笑着，习惯性地朝头上的刘海吹了口气——刘海刚修剪过，这样就扎不着她的蓝眼睛了。接着，她便开始看加映片，并不时热烈地评论着，当然只是低声地。她最后的结论是：她绝不会去进行这种在陡峭的悬崖上爬来爬去的运动。

灯光突然亮起来，女引座员捧着一托盘冷饮，招揽着那些爱吃零食的观众。

彼得问佳碧想不想吃，但她的回答却是：

“我可不是胖墩儿。”

彼得笑了：“如果这小子现在在这儿，服务员还得再去拿一盘子。”

他的目光扫过大厅，只有三分之一的座位上坐着人。

“小爪子，我准是看花了眼，那儿坐着的不是黑尔加吗？！”

佳碧——大家也叫她小爪子，顺着彼得的目光一看，也惊奇地忽闪起她长长的睫毛来。



“真是这样!太棒了,她也有兴趣来看恐怖片。天哪,她那些学校里的同事会说些什么!大多数老师只认可古典悲剧片。”

“这你可有些夸张了!”

“那好吧,就算有一点儿过头。”

黑尔加·格策是一位十分年轻的女实习教师,她坐在前面偏左的位子上,离他们有五排座位的距离。其实斜着从后面望过去只能看见她火红的长发,但她那头长发就像熊熊燃烧的火焰,让人一眼就能把她认出来。

在他们这所大寄宿学校里,格策小姐还挺有名气,大家都叫她黑尔加,一个非常亲热的称呼。这位生物教师受到大家无一例外的热爱,至少像圣诞节或者放暑假那样受欢迎吧。她也教九年级6班,也就是彼得、佳碧、卡尔和胖墩儿他们那个班。明天是星期日,她已经邀请了TKKG四位成员去她家做客。

佳碧按捺不住,正想和黑尔加打一声招呼,但这时灯熄了,蔚为壮观的片头字幕开始了。

一直有迟到的人陆陆续续地进来,有些令人讨厌。其中有个十六岁左右的大块头一屁股坐在佳碧前面的座位上。他总算是把身体压得足够低,这样才没有挡住佳碧的视线。

又是一个熟人!彼得粗粗打量了一下那人淡黄色的后脑勺,这人好像是马克斯·约赫。

他在念寄宿学校的十年级,就像屁股上烫出来的泡一样招人讨厌。有一次彼得教训了他一



顿，因为这混蛋把一只小狗踢得浑身是伤。马克斯·约赫为此肋骨损伤，三天不能来上学，而眼睛边上的青肿块则成了他更长久的装饰品。

银幕上，一个龇牙咧嘴的幽灵正在张牙舞爪，胡作非为。每次出现太血腥的镜头时，佳碧便情不自禁地靠向彼得那坚强的肩膀，这样她就有了安全感。

彼得几乎不敢动一动。上帝保佑，他心里在祈祷，这部电影越长越好。

马克斯·约赫似乎有些厌倦。他不再注意那相当疯狂恐怖的电影情节，而是向大厅里四处张望。这时电影正好演到白天阳光下的情景，从银幕上反射出一些亮光。大厅像被灯光照亮了一样，可以看清每个人。

突然，约赫向前弯下身子。

他紧张地向前排张望着，又从口袋里摸出一样东西。彼得一时还看不清，他手里拿着的究竟是什么，但是他决计要弄个明白。他慢慢直起身子，左臂稍稍前伸，右肩微微后移——想看个究竟……

他明白是怎么回事了。这小子手里拿着的是用金属回形针弯曲而成的东西，在学校课间休息时，约赫用一根强力橡皮带把这种玩意当作弹弓的“子弹”射来射去，卑鄙而又危险的弹药。

彼得正要上前阻止这坏小子的恶作剧，但正巧这时候佳碧惊慌地抓住了他的手腕——电影中的幽灵正在黑洞洞的地下室里窥伺着一个小姑娘



娘。

彼得还来不及行动，“子弹”已经“嗖”的
一下飞了过去。

一个女人喊叫了一声。

显然那个人被射中了——但电影院中却有一些人笑出了声。他们以为，有人害怕得受不了了。

彼得看见，黑尔加·格策用双手捂住后脑勺，转过身来。

他射的竟然是黑尔加！这不是逼着我动手吗？
他惊讶得目瞪口呆，过了一会儿才回过神来。

一只铁掌以迅雷不及掩耳之势掐住了约赫的后颈。他先被高高掀起，又被一把按下，就像一只面粉袋子挂在了椅背上。他的大阔脸上又重重地挨了一个耳光。谁也没有发现这一幕，约赫的哭喊同样没人理睬。因为银幕上恰好有一座地下室楼梯塌了，哗啦啦的轰鸣声盖过了一切声音。

彼得向约赫伏下身子，告诉他：“我亲眼看见，是你射中了格策小姐。等着瞧，事情不会这么容易就解决。”

他又狠狠地把她摁回到座位上。

“什么？是这家伙干的吗？射中了黑尔加？”
佳碧问道。

彼得点点头。这时他看见老师站起身，一手捂住后脑勺，快步向出口走去。

“小爪子，我过去看看。她好像受伤了。”

“这部电影也实在倒人胃口。”佳碧边说边



起身，跟着他出了大厅。

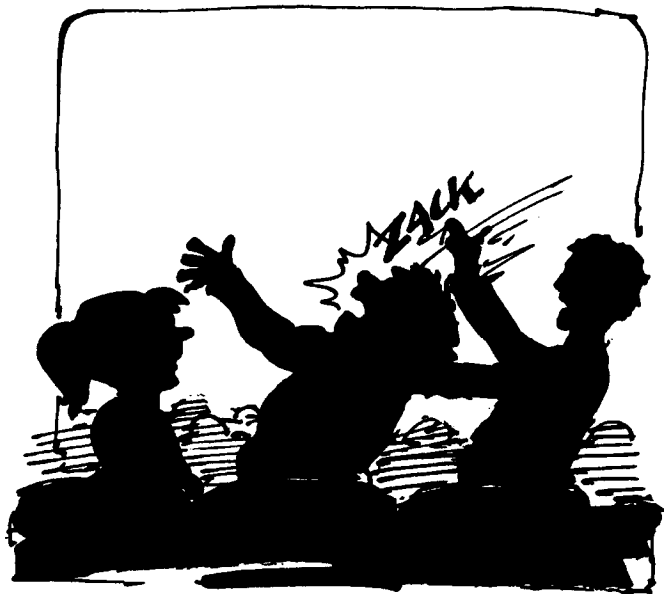
在休息室里他们看到了黑尔加·格策。她是从另一个出口出来的，现在正站在一面镜子前，手里拿着一块手帕，扭转脖子，想看看后脑勺被打中的地方，她的另一只手拨开了那块地方浓密的头发。

“你好，格策小姐！”

她惊讶地转过身。

“啊，是你们俩！”一丝愉快的神色掠过她此刻苍白的脸。“你们是来看电影吗？我刚才也在里面，可是……”

“我们也是刚从里面出来，”佳碧说，“彼



得看得清清楚楚，是马克斯·约赫干的。约赫刚刚挨了一顿好揍，他的眼睛还得青上几天。这个下流胚，竟然干出这种事，太不要脸了！”

“是约赫？”黑尔加看上去像是吃了一惊。

“您受伤了！”彼得说，他注意到她的手帕上有血迹，“我可以看看您的伤口吗？”

“还是我来吧，”佳碧插了进来，“这种事我可比你在行。”

她像一个熟练的护士一样检查了黑尔加的后脑勺，发现有一处小小的伤口，就用手帕把渗出来的血擦拭干净。

“还不算太糟！”黑尔加笑着说，“刚才我倒是吓了一跳。约赫这小子，咳，就是这样！那儿来的只有卑鄙下流的家伙。谢谢你，你替我教训了他一顿。”

“这小子鬼鬼祟祟地伤了你，一记耳光也太便宜他了。”

黑尔加耸耸肩膀，整理好了她的头发，把手帕塞进她的亚麻裤裤袋。“我要考虑一下，是否要找个什么法子来治他。这部电影我是再也没有兴趣看下去了，祝你们看得开心。或者你们俩也……”她看着他们，微微地笑着。

“其实我也受够了，”彼得说，“只不过佳碧还想……”

“瞎说！”佳碧赶紧为自己辩白，“如果这是一场精彩的恐怖片，而不是这样乌七八糟的货色，那我还可以考虑考虑。这样吧，我的意思是





再蹑跖一会儿，现在可正是个美妙的夏日黄昏。另外今天是星期六，我可以在外面多玩一会儿。我爸爸今天值夜班。”

这种情况经常发生，因为格罗克纳先生，也就是佳碧的父亲，是一名警长。

黑尔加微笑着说：“我知道这儿附近有家舒适的花园酒吧，我请你们去那儿喝杯可乐吧。”

“太棒了！”彼得说，“简直妙极了。师生之间就应该多多联络——当然是以这样的方式，对吧！”

黑尔加·格策被逗乐了。在当地所有的学校里，她是最漂亮的女老师——远远超出其他人。当她笑的时候——一脸真挚灿烂的笑容，露出一排闪亮洁白的牙齿——那时她绝对是个美人。她有一双碧色的眼睛，微微上挑，皮肤白净而细嫩。她比佳碧只高一点儿，身材娇小玲珑，最小号的成衣才合她的身。

“你们是走着来的吗？”老师问他们。

“我们无论去哪儿也不会忘记带上我们的脚踏车。”彼得说，“坐车又贵又浪费时间，还不能想去哪儿就去哪儿。”

黑尔加说，她的小轿车停在市政厅广场上，那个地方离这儿相当远。

她们一起离开了电影院。天空中乌云密布，但去附近的花园酒吧坐坐，还不算太晚。

他们在一棵茂盛的栗子树下找到了位子。当他们在椅子上坐下时，细碎的小石子在脚下吱吱

嚓嚓地作响。黑尔加为大家要来了可乐，她还邀请两个人吃冰淇淋，被彼得和佳碧客气地谢绝了。

“您过去和约赫吵过架吗？”彼得问道。

她惊讶地看着他：“你怎么想到问这个？”

“您刚才说，从那儿来的只有卑鄙和下流的家伙。而据我所知，约赫是列尔新巴赫村人，和您一样。”

黑尔加点点头：“你们都知道列尔新巴赫？”

“只是有一次从那儿经过。”佳碧回答说。

那是一个小村庄，位于一个平坦的山谷里，离这个城市大约三十公里，远离交通要道和旅游路线。就像彼得知道的那样，那是一个小村庄，居民大多数是农民，名声有点儿不好，是个封闭落后的地方。那儿的居民——不会超过一千人——都被看做是乡巴佬。他们不喜欢与人交往，拒绝接受所有新事物。如果有陌生人去那儿，就无一例外地会遭到冷遇，受到怀疑——据说是这样。村里的几个年轻人因为常常在别的村子里的节日集会上打架闹事，在警察局里相当出名——除此之外当然还有别的原因。

彼得知道马克斯·约赫的父亲是列尔新巴赫村里一个富有的农民。黑尔加·格策——天知道为什么——也住在这个村里，她每天早上辛辛苦苦地开着她的小轿车来寄宿学校上班。

“我是在那儿出生的，”黑尔加说，“从这个意义上说，列尔新巴赫是我的故乡。但我始终

